



ДРУГА АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ПЕРЕКЛАД.

Частина 1. АНГЛІЙСЬКА МОВА

Робоча програма освітнього компонента (силабус)

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	В11 Філологія (за спеціалізаціями)
Освітня програма	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
Статус дисципліни	обов'язкова
Форма навчання	очна (денна)
Рік підготовки, семестр	1 курс, весняний семестр
Обсяг дисципліни/ Освітнього компонента	37 кредитів ЄКТС/ 1110 годин 8 кредитів ЄКТС / 240 годин (120 аудиторних годин, 120 годин СРС)
Семестровий контроль/ контрольні заходи	Залік, модульна контрольна робота
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua
Мова викладання	українська/англійська
Інформація про керівника курсу/ викладачів	Старший викладач Власюк Людмила Сергіївна
Розміщення курсу	https://classroom.google.com/c/ODM0OTM1MTg0NDUx?cjc=vnnzhkss

Програма дисципліни

1. Опис дисципліни, мета, предмет вивчення та результати навчання

Дисципліна «Друга англійська мова та переклад» належить до нормативних дисциплін циклу загальної підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, що навчаються за освітніми програмами «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» та «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька». **Предметом** вивчення дисципліни «Друга англійська мова та переклад» є сукупність мовних, мовленнєвих, соціокультурних знань, умінь та навичок, необхідних для формування англомовної комунікативної компетентності.

Основною метою дисципліни «Друга англійська мова та переклад» є розвиток англомовної комунікативної компетентності на рівні, достатньому для успішної міжкультурної взаємодії та досягнення цілей спілкування у професійному, навчальному, особистісному контекстах. Вивчення дисципліни також передбачає ознайомлення із специфікою перекладу англомовних текстів українською мовою.

Дисципліна спрямована на формування таких **компетентностей**:

- **ЗК 05.** Здатності вчитися й оволодівати сучасними знаннями;
- **ЗК 08.** Здатності працювати в команді та автономно;

- **ЗК 09.** Здатності спілкуватися іноземною мовою;
- **ЗК 11.** Здатності застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- **ФК 02.** Здатності використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні;
- **ФК 06.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- **ФК 09.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.
- **ФК 11.** Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
- **ФК 13.** Здатність здійснювати адекватний письмовий та усний переклад фахових текстів відповідно до чинних нормативних вимог.
- **ФК 15.** Здатність здійснювати постперекладацьке саморедагування та контрольне редагування тексту перекладу.

Програмні результати навчання. У результаті вивчення освітнього компонента «Друга англійська мова та переклад. Частина 1. Англійська мова» здобувачі зможуть:

ПРН 01: Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та англійською мовою усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації;

ПРН 03: Організовувати процес свого навчання й самоосвіти;

ПРН 05: Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо;

ПРН 06: Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності;

ПРН 09: Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію;

ПРН 10: Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;

ПРН 11: Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів англійською мовою;

ПРН 14: Використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;

ПРН 17: Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання;

ПРН 20: Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства;

ПРН 21: Здійснювати адекватний письмовий переклад і якісно редагувати фахові тексти з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог.

2 Пререквізити та постреквізити освітнього компонента (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою) Освітній компонент є однією зі складових нормативної дисципліни «Друга англійська мова та переклад». Пререквізитом освітнього компоненту є наявність повної загальної середньої освіти, а також успішне засвоєння освітнього компонента ЗО 05 «Латинська мова». Освітній

компонент «Друга англійська мова та переклад. Частина 1. Англійська мова» є пререквізитом для подальшого оволодіння освітнім компонентом «Друга англійська мова та переклад. Частина 2. Англійська мова».

3. Зміст навчальної дисципліни

Форма навчання	Всього		Розподіл навчального часу та видами занять		Контрольні заходи	
	кредитів	годин	практичні	СРС	МКР	Семестрова атестація
Денна	8	240	120	120	1	Залік

Тематичний план освітнього компонента

Розділ 1. Вступний фонетико - корективний курс. Фонологічна система сучасної англійської мови. Правила читання Moments in Life/Моменти життя

Тема 1.1. Jobs/Професії.

Тема 1.2. Daily Activities/Буденні заняття.

Тема 1.3. Weekend Activities/Відпочинок на вихідних.

Тема 1.4. Famous People/Знаменитості.

Тема 1.5. Past Experiences/Випадки з життя.

Тема 1.6. Types of Houses/Типи будинків.

Тема 1.7. Museums/Музеї.

Розділ 2. In the World of Our Own/У світі, який ми створили

Тема 2.1. Holidays/Час відпочивати.

Тема 2.2. Let's book now/Замовлення тур подорожей.

Тема 2.3. Festivals/Greetings from Святкування/ Вітання з...

Тема 2.4. Weather/Якою б не була погода...

Тема 2.5. Geographical features/Географічні характеристики.

Тема 2.6. Animal Kingdom/Фауна.

Розділ 3. For Dear Life/Ціна життя

Тема 3.1. Disasters/Природні катаклізми.

Тема 3.2. Accidents/Нещасливі випадки.

Тема 3.3. Precautions/Запобіжні заходи.

Тема 3.4. Health Problems/Проблеми зі здоров'ям.

Тема 3.5. Medical Professions/Професії в медицині.

Тема 3.6. Lifestyles/Стиль життя.

Розділ 4. Go for It!/Не втрачай можливостей!

Тема 4.1. Food and Drinks/Їжа і напої.

Тема 4.2. Shops and Products/Відвідування магазинів.

Тема 4.3. Money/Витрачайте гроші!

Тема 4.4. Character Qualities/Риси характеру.

Тема 4.5. Sports/Спорт.

Тема 4.6. Entertainment/Розваги.

Розділ 5. Incredible but True/Неймовірна правда

Тема 5.1. Gadgets/Технічні новинки

Тема 5.2. Inventors/Винахідники.

Тема 5.3. Technology/Технологія.

Тема 5.4. Space/Космос.

Тема 5.5. Unexplained Mysteries/Загадки без відповідей.

Тема 5.6. Environment/Довкілля.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Базова література:

1. Evans V., Dooley J. Upstream Elementary: Student's book. Express Publishing, 2021. 202 p.
2. Evans V., Dooley J. Upstream Elementary: Workbook. Express Publishing, 2021. 88 p.
3. Друга англійська мова. Частина 1. Додатковий курс: дист.курс для студентів спеціальності 035 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька», «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька». Розробники: Баклаженко Ю.В., Ващило О.В., Деркач І.В., Іщенко О.В., Колосова Г.О., Попова Л.М., Шеремета К.Б. 2024 р. Режим доступу: <https://classroom.google.com/c/NzI2MTg2MjE4Mjcy?cjc=q7ifh6h>.
4. Рогач Л.В. Фонетика англійської мови. Навчально-методичний посібник для студентів закладів вищої освіти. Видання друге, доповнене. Ужгород, 2023. 52 с. Режим доступу: <https://dspace.uzhnu.edu.ua/jspui/handle/lib/52271>

Допоміжна:

4. Raymond Murphy. Essential Grammar in Use Fourth Edition with answers. Cambridge University Press. 2019. 320 p
5. Collins Cobuild Idioms Dictionary. 2-nd ed. Harper Collins Publishers, 2019. 496 p.
6. Swan M., Walter K. How English Works: A Grammar Practice Book. Oxford University Press, 2010. 368 p.
7. Doodley J., Evans V. Grammarway 1: English Grammar Book. Express Publishing, 2019. 224 p.

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського, в електронному кампусі та в Google Classroom.

Навчальний контент

3. Методика опанування освітнього компонента

Навчання здійснюється на основі студентоцентрованого та комунікативного підходів до навчання. Під час навчання застосовуються метакогнітивні стратегії навчання; особистісно-орієнтовані розвиваючі технології, засновані на активних формах і методах навчання (парна та командна робота (think-pair-share), метод мозкового штурму, мовні та рольові ігри, дискусія тощо); евристичні методи (методи створення ідей, вирішення творчих завдань, активізації творчого мислення); метод проблемно-орієнтованого навчання; пошуково-дослідницький метод (робота у малих групах) тощо.

Під час навчання та для взаємодії зі студентами використовуються сучасні інформаційно-комунікаційні та мережеві технології для вирішення навчальних завдань, а також обладнання (проектор та електронні презентації).

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту освітнього компонента та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, електронний кампус КПІ, месенджери WhatsApp, Viber тощо.

№	Зміст навчальної роботи	Аудитор	Рекомендо
---	-------------------------	---------	-----------

практич ного заняття		нігодини	ваний час СРС
1.	Розділ 1. Вступний фонетико - корективний курс. Фонологічна система сучасної англійської мови. Правила читання. Вступне заняття: Алфавіт та основні звуки. Типи професій та їх опис. Щоденні справи.	2	2
2.	Вступний фонетико - корективний курс. Фонологічна система сучасної англійської мови. Правила читання Moments in Life/Моменти життя. Тема 1.1. Jobs/Професії Обговорення типів робіт. Щоденна рутинна. Написання брошури.	2	1
3.	Вступний фонетико - корективний курс. Фонологічна система сучасної англійської мови. Правила читання Тема 1.2. Daily Activities/Буденні заняття Організація зборів. Щоденна рутинна. Повсякденне життя Граматична тема: Present Simple vs. Present continuous.	2	2
4.	Тема 1.3. Weekend Activities/Відпочинок на вихідних Граматична тема: Continuous - be going to. Формулювання пропозицій. Написання листа другу	2	1
5.	Тема 1.3. Weekend Activities/Відпочинок на вихідних Читання тексту «School of the air». Робота з лексикою. Написання статті.	2	2
6.	Тема 2.1. Famous People/Знаменитості Відомі люди. Людвіг ван Бетховен.	2	1
7.	Розділ 1. Moments in Life/Моменти життя. Тема 2.1. Famous People/Знаменитості Визначні особистості. Граматична тема: Past Simple. Питання та надання особистої інформації.	2	2
8.	Тема 2.2. Past Experiences/Випадки з життя Обговорення подій минулого. Командна гра : Середньовічні битви. Quiz in Past simple.	2	1
9.	Тема 2.3. Types of Houses/Типи будинків Інтер'єр та екстер'єр будинків. Граматична тема: Used to vs Past Simple. Письмо: Опис стилю життя в своїй країні 100 років тому.	2	2
10.	Тема 2.4. Museums/Музеї Музеї. Написання статті про візит до музею. Читання та аудіювання: Чарлі та шоколадна фабрика.	2	1
11.	Тема 2.4. Museums/Музеї Читання тексту: Life in Tudors times. Обговорення стилю життя, будинків, людей, звичаїв.	2	2
12.	Розділ 2. In the World of Our Own/У світі, який ми створили Тема 3.1. Holidays/Час відпочивати. Читання тексту: Mexico	2	1

13.	Тема 3.1. Holidays/Час відпочивати Граматична тема: Present Perfect tense. Написання реклами для турагенства.	2	2
14.	Тема 3.2. Let's book now/Замовлення тур подорожей Замовлення тур подорожей. Транспорт.	2	2
15.	Тема 3.2. Let's book now/Замовлення тур подорожей Поглиблення граматичної теми: Present Perfect tense. Написання реклами про круїз.	2	2
16.	Тема 3.3. Festivals/Greetings from... Святкування/ Вітання з... Фестивалі. Розваги. Святкування. Граматична тема: Present Perfect vs Past Simple.	2	2
17.	Тема 3.3. Festivals/Greetings from... Святкування/ Вітання з... Написання листа про відпочинок. Читання тексту: What's on in 18 Orlando Florida?	2	2
18.	Тема 4.1. Weather/Якою б не була погода... Погода та пори року	2	2
19.	Тема 4.1. Weather/Якою б не була погода... Прогноз погоди. Прохання про дозвіл. Написання прогнозу погоди.	2	2
20.	Тема 4.2. Geographical features/Географічні характеристики Географічні характеристики. Рекордні географічні місця.	2	2
21.	Тема 4.2. Geographical features/Географічні характеристики Описання параметрів об'єктів. Граматична тема: Comparatives/Superlatives. Опис цікавих географічних параметрів своєї країни.	2	2
22.	Тема 4.3. Animal Kingdom/Фауна Світ тварин. Надання порад. Граматичні теми: Comparative structures. Question words.	2	2
23.	Тема 4.3. Animal Kingdom/Фауна Написання листа з порадою. Читання тексту: The Himalayas.	2	2
24.	Розділ 3. For Dear Life/Ціна життя. Тема 5.1. Disasters/Природні катаклізми Природні катаклізми.	2	2
25.	Тема 5.1. Disasters/Природні катаклізми Розповідь про події під час природних катаклізмів. Граматична тема: Past simple vs Past Continuous.	2	2
26.	Тема 5.1. Disasters/Природні катаклізми Правила поведінки під час повені. Написання щоденника, який описує події під час повені.	2	2
27.	Тема 5.2. Accidents/Нещасливі випадки Частини тіла та нещасні випадки.	2	2
28.	Тема 5.2. Accidents/Нещасливі випадки Граматична тема: Past Continuous vs Past Simple (when, while) та Modal verbs – mustn't-can	2	2

29.	Тема 5.2. Accidents/Нещасливі випадки Граматична тема: Modal verbs – mustn't-can. Написання брошури про те як зробити будинок безпечним для дітей	2	2
30.	Тема 5.3. Precautions/Запобіжні заходи Заголовки статей про нещасні випадки. Інформування. Граматична тема: Past Perfect. Написання інформаційної статті.	2	2
31.	Тема 5.3. Precautions/Запобіжні заходи Написання історії. Читання тексту: The Great Plague.	2	2
32.	Тема 6.1. Health Problems/Проблеми зі здоров'ям Проблеми зі здоров'ям. Граматична тема: Conditionals Type 0,1	2	2
33.	Тема 6.1. Health Problems/Проблеми зі здоров'ям Обговорення проблем зі здоров'ям. Граматична тема: Conditionals Type 0,1.	2	2
34.	Тема 6.2. Medical Professions/Професії в медицині Види медичних професій.	2	2
35.	Тема 6.2. Medical Professions/Професії в медицині Похід до аптеки. Граматична тема: Must(n't)- need(n't). Написання правил поведінки під час запалення легень.	2	2
36.	Тема 6.3. Lifestyles/Стиль життя Написання статті із пропозиціями. Читання тексту: Micro-organisms on your body. Граматична тема: should-shouldn't.	2	2
37.	Тема 6.3. Lifestyles/Стиль життя Написання диктанту, аналіз письмових робіт.	2	2
38.	Розділ 4. Go for It!/Не втрачай можливостей! Тема 7.1. Food and Drinks/Їжа і напої Їжа і напої. Час обіду.	2	2
39.	Тема 7.1. Food and Drinks/Їжа і напої Замовлення їжі із собою.	2	2
40.	Тема 7.1. Food and Drinks/Їжа і напої Граматична тема: Countable/Uncountable nouns. Написання реклами ресторану.	2	2
41.	Тема 7.2. Shops and Products/Відвідування магазинів Одяг та аксесуари.	2	2
42.	Тема 7.2. Shops and Products/Відвідування магазинів Граматична тема: Will – going to	2	2
43.	Тема 7.3. Money/Витрачайте гроші! Магазини та гроші. Здійснення покупок.	2	2
44.	Тема 7.3. Money/Витрачайте гроші! Читання тексту: Great national dishes.	2	2
45.	Тема 8.1. Character Qualities/Риси характеру Хобі та риси характеру.	2	2

46.	Тема 8.1. Character Qualities/Риси характеру Реаліті-шоу "Survival UK". Граматична тема: Inf./-ing form.	2	2
47.	Тема 8.2. Sports/Спорт Види спорту. Спорт-центр, обладнання.	2	2
48.	Тема 8.2. Sports/Спорт Правила поведінки на спорт-майданчиках. Граматична тема: mustn't – don't have to.	2	2
49.	Тема 8.3. Entertainment/Розваги Види розваг. Вечірні прогулянки. Граматична тема: -ing/-ed participles. Написання листа із рекомендацією фільму.	2	2
50.	Розділ 5. Incredible but True/Неймовірна правда. Тема 9.1. Gadgets/Технічні новинки Новітні технології. Граматична тема: Order of adjectives. Написання реклами для новітнього пристрою.	2	2
51.	Тема 9.1. Gadgets/Технічні новинки Реклама новітніх пристроїв.	2	2
52.	Тема 9.2. Inventors/Винахідники Граматична тема: Passive. Описання винаходів.	2	2
53.	Тема 9.3. Technology/Технологія Комп'ютери. Граматична тема: Question tags. Пропонування допомоги.	2	2
54.	Тема 9.3. Technology/Технологія Написання статті: «за та проти». Читання тексту: Spy museum Washington DC.	2	2
55.	Тема 10.1. Space/Космос Космос. Інопланетні створіння.	2	2
56.	Тема 10.1. Space/Космос Граматична тема: Reported speech. Написання історії про інопланетян.	2	2
57.	Тема 10.2. Unexplained Mysteries/Загадки без відповідей Надприродні явища.	2	2
58.	Тема 10.3. Environment/Довкілля Сучасні та майбутні проблеми довкілля. Обмін думками. Граматична тема: Reported questions/commands. Написання історії про неочікувані події. Читання тексту: Stars.	2	2
59.	Модульна контрольна робота	2	4
60.	Підготовка до заліку Оголошення балів, отриманих за семестр. Опис основних завдань залікової роботи.	2	6
	Всього	120	120

4. Самостійна робота студента

Самостійна робота студента передбачає підготовку до практичних занять (ознайомлення з рекомендованою літературою, виконання домашніх навчальних завдань), підготовка до модульної контрольної роботи та підготовка до заліку. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

Політика та контроль

7. Політика освітнього компонента

Відвідування практичних занять, активна робота на них і виконання домашніх завдань необхідні для розвитку практичних навичок і компетентностей та досягнення програмних результатів навчання. Перед практичним заняттям здобувач вищої освіти ознайомлюється з рекомендованою літературою, наданою викладачем. Усі необхідні навчальні матеріали викладач розміщує на гугл-диску або в онлайн середовищі Google Classroom, доступ до якого мають студенти, які вивчають цей освітній компонент.

Актуальну інформацію щодо організації навчального процесу з дисципліни студенти отримують через повідомлення у групі в Viber/ WhatsApp або Електронному кампусі. Під час змішаної форми навчання заняття проходять у форматі відеоконференцій на платформі ZOOM.

Виконані домашні навчальні завдання здобувачі вищої освіти завантажують у свої папки на гугл-диску або здають через Google Classroom, доступ до яких надає викладач протягом першого тижня навчання. *Термін виконання* домашнього навчального завдання – 1 тиждень з моменту отримання або згідно з інструкціями викладача. Завдання, подані на перевірку після закінчення визначеного терміну, оцінюються в 0 балів. Якщо студент не здав завдання протягом визначеного терміну з поважної причини, яку підтверджує офіційний документ (довідка про непрацездатність, службова записка тощо), він може представити виконані завдання за графіком, узгодженим з викладачем, але не пізніше останнього практичного заняття перед виконанням модульної контрольної роботи. Перескладання домашніх навчальних завдань з метою підвищення оцінки не передбачено. Відпрацювання пропущених без поважної причини занять за рахунок виконання додаткових навчальних завдань не передбачено.

Поточний контроль. Викладач регулярно заносить результати поточного контролю в модуль «Поточний контроль» Електронного кампусу згідно з Положенням про поточний, календарний і семестровий контроль в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/32>. Ознайомитися з результатами поточного контролю студент може в особистому кабінеті в Електронному кампусі.

Правила призначення заохочувальних балів. Відповідно до Положення про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>), можуть нараховуватися заохочувальні бали, які не входять до загальної шкали оцінювання. Сума заохочувальних балів не може перевищувати 10 балів, при цьому загальний рейтинговий бал здобувача не може перевищувати 100 балів. Для підвищення мотивації здобувачів вищої освіти займатися науково-дослідницькою роботою, їм призначають заохочувальні бали за участь у науково-практичних конференціях, семінарах, круглих столах і воркшопах за тематикою освітнього компонента (за умови публікації тез доповіді або наявності сертифікату про участь у відповідному заході). Підставою для нарахування

заохочувальних балів може бути участь у перекладацьких проєктах КПІ ім. Ігоря Сікорського. Штрафні бали з освітнього компоненту не передбачені.

Академічна доброчесність. Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>) та Положенні про систему запобігання академічному плагиату (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Норми етичної поведінки. Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Використання інструментів штучного інтелекту. Університет підтримує раціональне експериментування з генеративними інструментами ШІ, але за умови врахування важливих аспектів використання таких інструментів, зокрема: інформаційної безпеки, конфіденційності даних, дотримання вимог авторського права та академічної доброчесності. Під час використання інструментів ШІ слід керуватися Політикою використання штучного інтелекту для академічної діяльності в КПІ ім. Ігоря Сікорського <https://osvita.kpi.ua/node/1225>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Студенти мають право аргументовано оскаржити результати будь-яких контрольних заходів, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Процедур деталізовано в Положенні про апеляції в КПІ ім. Ігоря Сікорського <https://osvita.kpi.ua/node/182>.

Інклюзивне навчання. Освітній компонент може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів. Детальніше про забезпечення інклюзивності освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського за посиланням <https://osvita.kpi.ua/node/172>.

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Процедура оцінювання результатів навчання за цим освітнім компонентом, форми контролю і рейтингова система оцінювання регламентовані Положенням про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>) та Положенням про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/32>).

Результати навчання з дисципліни оцінюються за PCO першого типу, тобто підсумкова оцінка здобувача формується на основі виконання всіх завдань, передбачених контрольними заходами.

Оцінювання результатів навчання здійснюється за 100-бальною шкалою з подальшим переведенням оцінок за університетською шкалою.

Оцінювання та поточний контроль.

Рейтинг студентів з освітнього компоненту складається з балів, що він отримує за :

- 1) роботу на 58 практичних заняттях (не оцінюються перше заняття та заняття, відведене на написання МКР). Ваговий бал за роботу на практичних заняттях: 1,5 балів;
- 2) написання 1 модульної контрольної роботи. Ваговий бал за модульну контрольну роботу: 13 балів

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях	87	1,5	58	87
2.	Написання 1 модульної контрольної роботи	13	13	1	13
	Всього				100

Основні критерії оцінювання роботи студентів

1. Робота на практичних заняттях

Максимальний ваговий бал – 1,5. Максимальна кількість балів на всіх практичних заняттях дорівнює $1,5 \text{ балів} \times 58 = 87 \text{ балів}$.

Критерії оцінювання роботи студентів на практичних заняттях:

1,4-1,5 “відмінно” – активна робота на практичному занятті, безпомилкове виконання всіх завдань з різних видів мовленнєвої діяльності з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, правильність вживання граматичних структур визначеного рівня володіння мовою; цілком правильне виконання домашнього завдання

1,2-1,3 “добре” – досить висока мовна та мовленнєва компетентність, високий рівень виконання завдань з різних видів мовленнєвої діяльності; наявність однієї або двох грубих чи трьох-чотирьох негрубих помилок

0,9-1,1 “задовільно” – недостатня мовна/мовленнєва компетентність в межах двох або трьох з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних умінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності; частково виконане домашнє завдання

0 балів “незадовільно” – повна невідповідність визначеним вимогам при виконанні завдань або їх невиконання, невиконане домашнє завдання

2. Виконання модульної контрольної роботи.

Метою МКР є всебічна і комплексна перевірка обсягу, рівня та якості засвоєння студентами всього навчального матеріалу: як матеріалу, що підлягає вивченню під час аудиторної роботи, так і самостійної роботи. Навчальним планом передбачено написання однієї модульної контрольної роботи, яка розрахована на 2 практичні години.

МКР містить 4 завдання : 1) Аудіювання тексту та контролю розуміння змісту (тест множинного вибору з 10 завдань); 2) Читання тексту та контролю розуміння тексту (тест множинного вибору з 10 завдань); 3) Лексико-граматичний тест (10 завдань); 4) Написання листа/твору.

Максимальний ваговий бал за модульну контрольну роботу: 13 балів

«відмінно» - 11,7 – 13 балів;

«добре» - 9,8– 11,6 балів;

«задовільно» – 7,8– 9,7 балів;

«незадовільно» - 0 балів.

Завдання	Аудіювання	Читання та контроль розуміння тексту	Лексико-граматичний тест	Написання листа/твору	Загальний бал
Ваговий бал	3	3	3	4	13

Критерії оцінювання аудіювання:

Ваговий бал за аудіювання – 3 бали.

10 запитань – 0,3 бали за кожну правильну відповідь.

Критерії оцінювання розуміння прочитаного тексту:

ваговий бал за розуміння тексту – 3 бали:

10 запитань, 0,3 бали за кожну правильну відповідь

Критерії оцінювання лексико-граматичного завдання:

Ваговий бал за лексико-граматичне завдання – 3 бали

2,7-3 – за вірну у нормативному, лексичному та граматичному відношенні відповідь, яка повністю відповідає вимогам завдання;

2,3-2,6 – за в цілому вірну у нормативному, лексичному та граматичному відношенні відповідь, яка повністю відповідає вимогам завдання, допускаються 1-2 грубі помилки;

1,8 -2,4 – за не досить вірне виконання завдання, що в цілому відповідає його вимогам, з 3 суттєвими помилками;

0 балів – відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%,

Критерії оцінювання твору/листа:

3,6-4 - повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

3–3,5 – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

2,4-2,9 – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Загальні критерії оцінювання модульної контрольної роботи.

«відмінно» – коректне виконання всіх завдань, що демонструє глибоке розуміння предмету вивчення й повну сформованість фахових компетентностей за відповідним освітнім компонентом, зазначених у п. 1 цього силабусу (не менше 90% потрібної інформації);

«добре» – виконання всіх завдань з деякими помилками та/або неточностями, які свідчать про ґрунтовне розуміння теоретичних основ дисципліни й сформованість фахових компетентностей за цим освітнім компонентом на високому рівні (не менше 75% потрібної інформації);

«задовільно» – неповне виконання завдань з низкою помилок та/або неточностей, при якому студент демонструє фрагментарні знання з дисципліни (не менше 60% потрібної інформації);

«незадовільно» – незадовільне виконання завдань, що свідчить про недостатню сформованість передбачених фахових компетентностей, знань і вмінь (менше 60% потрібної інформації) або невиконання завдання.

Результати поточного контролю оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (електронною поштою або через Viber/ WhatsApp) і обов'язково проставляються викладачем в Електронному кампусі в модулі «Поточний контроль».

Календарний контроль проводиться на 7 та 13 тижнях весняного семестру як моніторинг поточного стану виконання вимог силабусу здобувачем вищої освіти. Для отримання позитивної оцінки з календарного контролю поточний рейтинг здобувача повинен становити не менше 50% від максимально можливого на час проведення цього контролю.

Критерій		I календарний контроль	II календарний контроль
Термін календарного контролю		7-ий тиждень	13-ий тиждень
Умови отримання	Поточний рейтинг	≥ 21 балів	≥ 39 балів

Семестровий контроль у формі заліку проводиться під час заліково-екзаменаційної сесії.

Умови допуску до семестрового контролю. Рейтинг з дисципліни складає **100** балів. Умовою допуску до семестрового контролю є виконання МКР на оцінку не нижчу за 8 балів.

Рейтинг може бути підвищено шляхом виконання *залікової контрольної роботи*. Вона є обов'язковою для тих, хто отримав менше 60% рейтингу з освітнього компонента. До нього також допускаються здобувачі, які отримали не менше 60% рейтингу з освітнього компонента та бажають підвищити свій рейтинг. При цьому застосовується жорстка система. Усі його бали, отримані протягом семестру, анулюються.

Якщо здобувач виконує **залікову контрольну роботу**, його попередній рейтинг скасовується і він отримує остаточну оцінку за її результатами. Залікова контрольна робота оцінюється у **100 балів** і містить завдання за темами освітнього компонента, прописаними у п. 5 цього силабусу.

Критерії оцінювання та зміст залікової роботи.

Залікова робота складається з:

- 1) Аудіювання тексту та виконання завдання на його розуміння,
- 2) Читання тексту та виконання завдання на його розуміння,
- 3) Лексико-граматичне завдання,
- 4) Написання твору або листа,
- 5) Усне розкриття розмовної теми.

Критерії оцінювання аудіювання:

Ваговий бал за аудіювання – 15 балів.

5 запитань – 3 бали за кожну правильну відповідь.

Критерії оцінювання розуміння прочитаного тексту:

Ваговий бал за розуміння тексту – 20 балів:

10 запитань, 2 бали за кожну правильну відповідь

Критерії оцінювання лексико-граматичного завдання:

Ваговий бал за лексико-граматичне завдання – 20 балів

18-20 – за вірну у нормативному, лексичному та граматичному відношенні відповідь, яка повністю відповідає вимогам завдання;

15-17 – за в цілому вірну у нормативному, лексичному та граматичному відношенні відповідь, яка повністю відповідає вимогам завдання, допускаються 1-2 грубі помилки;

12-14 – за не досить вірне виконання завдання, що в цілому відповідає його вимогам, з 3 суттєвими помилками;

0 балів – відсутність завдання або відтворення змісту менше 60%

Критерії оцінювання твору/листа:

Ваговий бал за написання твору - 30 балів, з них:

27-30 - повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

23-26 – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

18-22 – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Критерії оцінювання усного розкриття розмовної теми:

Ваговий бал за усне розкриття розмовної теми (ситуативну взаємодію, викладач грає роль співрозмовника відповідно до комунікативної ситуації) – 15 балів, з них:

14-15 - вірна у нормативному відношенні, вичерпна та безпомилкова відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті;

11-13 - в цілому вірна у нормативному відношенні вичерпна відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 1-2 помилками;

9-10 - в цілому вірна у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 3-4 помилками;

0 балів – виконання завдання менш, ніж на 60% з більш, ніж 4 помилками.

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

Кількість балів	Оцінка
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Не виконані умови допуску	Не допущено

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

9.1. На залікову роботу винесено тематичний матеріал, прописаний у п. 5 цього силабусу.

9.2. Для цього освітнього компонента передбачене визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті згідно з процедурою, прописаною у Положенні про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті (<https://osvita.kpi.ua/node/179>).

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Укладено старшим викладачем кафедри ТППАМ Іщенко О.В.

Ухвалено: кафедрою ТППАМ (протокол № 16 від 04 червня 2025 р.)

Погоджено МК ФЛ (протокол № 14 від 30 червня 2025 р.)

Переглянуто: Методична комісія ФЛ (протокол № 3 від 15.10.2025)